Oscar Gomez, 23 year Sheriff's Veteran, is promoted to Sheriff's Captain

Being a person person I enjoy being a cop. I believe in law enforcement and have always felt that I could make a difference,” he said very confidently as we discussed law enforcement in general and positive experiences which affected his life.

Capt. Gomez spoke easily about his life and philosophy and how he was able to achieve a high rank in a department where very few Hispanics reach those high levels in the administrative echelon.

“I have 23 years with the Department and experiences have been many, some good and bad, but I have learned from that. I have made many friends and comrades throughout these years, who have encouraged and supported my efforts and, very important to me, have a trust in me.”

Joining the Department in 1972 as a physical evidence technician, he was encouraged by Kendall Stone, a department administrator, to enter law enforcement, stating to young Gomez that Hispanic deputy sheriffs were badly needed in the Department, both as role models and for their bilingual ability.

Said in as a deputy sheriff in 1974, his law enforcement experiences have included the Glen Helen Rehabilitation Center, Central Detention Center, special detective (specializing in child abuse), criminal intelligence (promoted to senior deputy), Chino Hills Substation (promoted to sergeant) and then watch commanders at West Valley Detention Center. He currently is second in command in the contract policing of Victorville.

Reminiscing about his childhood, Gomez said, “Our family originally lived in Anthony, New Mexico, but I was born in Juarez, Mexico. What happened is that my parents visited relatives in Juarez and I decided to be born. This created some technical difficulties later in life, including the

Josefina Canchola, named Assistant to the Superintendent-Community Service Manager for Riverside Unified School District

Josefina Canchola named Assistant to the Superintendent-Community Service Manager for Riverside Unified School District

Riverside Unified School District Board of Education recently approved the appointment of Josefina Canchola as Assistant to the Superintendent-Community Service Manager.

Canchola will be the superintendent’s liaison to the community, including parent groups, social service and governmental agencies, nonprofit organizations and the public at large.

"This position is very important to the school district, in terms of establishing relationships with parents, agencies and community-based organizations, with the aim of setting a network system in place,” Canchola said.

In an interview, she stated that her immediate plans are to meet with each principal and become knowledgeable of each school in the district. She is also planning to develop long and short term goals and objectives based on job responsibilities.

Canchola is very well known in the City of Riverside and adjacent communities for her involvement with youth at the school and college level.

While attending UCR, she was involved in peer counseling and head tutor/counselor for the Summer Transition Program and many other university-related activities. Graduating with a B.A. in sociology, she was the first in her family to earn a university degree.

Working at UCR as Program Coordinator for three years, she later was appointed Community Relations Assistant for the City of Riverside. During her tenure, she was actively involved with youth and educational programs and social activities for adults.

As a result of a budget shortage, Canchola's position in the city was eliminated. Prior to the current appointment, she was Administrative Assistant to Robert Nava, UCR Public Affairs Officer.

Canchola was born in Guadalajara, Mexico, and at the age of four, her widowed mother moved the family to Los Angeles.

Her mother worked long hours and for low wages to support the family. Canchola, being the eldest, became the
Cancer incidence in the Hispanic Population

Editor's Note: The American Cancer Society has released national and state in-depth statistics on various types of cancer affecting the total population. The Inland Empire Hispanic News has extracted the section pertaining to the general effect of cancer on the Hispanic population. Persons interested in further information regarding cancer and its effects can call the local American Cancer Society at (909) 520-7142.

Hispanics

The Population: The US Census defines Hispanics as "persons of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race." The term "Latino" is also often used to describe individuals in this group. The 1990 census counted 22.4 million Hispanics, comprising about 9% of the US population. Due to high birth and immigration rates, the Hispanic population is growing rapidly. According to US Census projections, by the year 2010, Hispanics will surpass non-Hispanic African Americans as the largest US racial or ethnic group, and by the year 2050, 22.7% of the US population are expected to be Hispanic. There are Hispanics in every racial group. In 1990, the US census reported that 91.3% of the Hispanic population was white, 5.4% African American, 1.2% Native American, and 1.2% Asian and Pacific Islander.

Cancer Incidence: The leading cancer sites for Hispanic men and women are the same as those for whites: prostate, breast, lung, and colon and rectum. This is not surprising since most Hispanics are white. Incidence rates among Hispanics for each of these cancers, however, are at least 30% lower than rates for whites. Other cancers commonly diagnosed among Hispanics include cancers of the urinary bladder and stomach in men and cancers of the uterine cervix and corpus in women. Cervical cancer rates among Hispanic women are highest of any group other than Vietnamese women.

Risk Factors, Screening, and Access to Health Care: The most striking difference between Hispanics and non-Hispanics with respect to their risk factor and health care status is that Hispanic men and women are about two and a half times more likely than non-Hispanic men and women to report having no health care plan. A 1986 survey suggested that this difference might be because of the large number of Hispanics who are employed as farm workers or in service occupations where health insurance is not always offered as a benefit. Despite this deficit in health care, Hispanic women are about as likely as non-Hispanic women to have had a recent Pap test or mammogram and clinical breast exam. The prevalence of chronic alcohol consumption and of obesity is similar in Hispanics and non-Hispanics.

LIMITATIONS AND FUTURE CHALLENGES

Some of the differences in cancer incidence rates and risk factor and screening prevalences among racial and ethnic groups may be due to factors associated with social class rather than race or ethnicity. Poverty levels vary considerably by race and ethnicity, with 11% of whites, 32% of African Americans, 32% of Native Americans, 12% of Asians, and 28% of Hispanics, living in poverty in 1990. Social class, more than race has been shown to predict a person's chance for a good education, occupation, income, and living conditions: all related to a person's cancer risk profile. Unfortunately, national data is not available to evaluate the impact of social class on cancer risk.

A second area of concern relates to the accuracy of the available statistics. The small size of many non-white population groups and the methods used to collect data may yield counts of cancer cases, risk factors, and screening examinations that are too high, too low, or simply unrepresentative of the group as a whole.

Despite these limitations, the information that we have presented provides a starting point for future cancer control efforts. Only when the health needs of all races and ethnicities are considered can we develop the prevention and screening programs necessary to reduce the impact of cancer on all Americans.

Additional Information

More detailed information on cancer in specific racial and ethnic groups may be found in the following publications:

Dr. James L. Mulvihill

The League of Women Voters is no longer for women only. The local league of San Bernardino has elected Dr. James L. Mulvihill as its president. Dr. Mulvihill becomes the only male president out of 77 local leagues in California, and just the second in California League history.

Dr. Mulvihill is professor geography and urban planning at California State University, San Bernardino, having been there since 1981. He has been active in San Bernardino City and County government as an advocate of more effective land development practices and economic development policies. He is a Vietnam veteran and resides near Lake Arrowhead.

The essential role of the League of Women Voters (LWV) is to promote more effective citizen participation in government. The LWV studies political issues, as well as political candidates and their positions, in order to establish its own advocacy position and, then, to provide this information to the public through public forums and working papers. As a nonpartisan organization, LWV does not support or oppose political candidates.

Dr. Mulvihill sees the key challenge for the LWV today as voter apathy. One example of which is the extremely low voter turn-outs for local elections.

Part of the problem is that most citizens don't have the time to study and understand political issues and candidates. "Thus the traditional role of the LWV as a source of unbiased information is as important now as ever," Mulvihill said.

Dr. Mulvihill expects the San Bernardino League to continue its three year study of redevelopment in California, with the focus on San Bernardino, and he also expects the local league will examine the "pros and cons" of different forms of city government, i.e., city manager versus strong major forms.

Fontana Students Win National History Day Competition

San Bernardino - Student entries from Almeria Middle School and Fontana High School took first-lace awards at the National History Day competition held at the University of Maryland. The two Fontana Unified student entries took two of only 14 first place awards given at the national competition.

The Senior Group Project was an exhibit developed by the Fontana High School student team of Jonathan Bennett, Jonathan Cayton, and Donny Reasner titled "USS Indianapolis: Triumphant Mission Ends Tragically". Their coach was Lori Rhodes. First place came with a $1,000 scholarship for the team, and also received the Naval History Award given to the most outstanding entry in any category about naval history.

The other first place award was presented to Marleny Saenz of Almeria Middle School for her Junior Individual Media entry titled "The Brooklyn Bridge: They Said it Couldn't Be Built". Saenz received a $1,000 scholarship. Her coaches were Valerie Lowery and Sherry Hamilton.

Some 2,000 middle school and high school state champions represented their states in individual or group entries. Judging consisted of rigorous interviews where students defended their research and analyzed their topic's impact on history.

The team project focused on the naval ship that was torpedoed four days after delivering the atomic bomb to Tinian Island at the end of World War II. Approximately 1,300 men waited in shark-infested water for four days until they were rescued, of which only 300 survived. The students interviewed more than 15 survivors, rescuers, and experts throughout the past year. They also obtained recently declassified Navel documents regarding the event.

Saenz produced a 10 minute documentary media presentation using HyperStudio and video editing equipment to complete her presentation. She, along with her teacher coaches, traveled to New York to see the Brooklyn Bridge and to meet several of the people she had interviewed earlier this year. According to one of the coaches, the Brooklyn Bridge authorities were so impressed with the research that they gave Saenz a bolt from the bridge as a souvenir.

Elsa Zavala Appointed to Senior Vice President and Director of Information Services of Citizens Business Bank

ONTARIO, CALIFORNIA, June, 1997 - D. Linn Wiley, President and Chief Executive Officer of Citizens Business Bank, has announced the appointment of Elsa Zavala to the position of Senior Vice President and Director of Information Services.

Ms. Zavala's career in the Banking Industry incorporates over seventeen years with extensive knowledge in computer systems management. Ms. Zavala most recently served as Vice President and Director of the Bank's Data Processing Center. Prior to joining Citizens Business Bank in July, 1993, Ms. Zavala was Assistant Vice President and Central Services Manager with General Bank.

Elsa Zavala Appointed Senior V. P. and Director of Information Services

The other first place award was presented to Marleny Saenz of Almeria Middle School for her Junior Individual Media entry titled "The Brooklyn Bridge: They Said it Couldn't Be Built". Saenz received a $1,000 scholarship. Her coaches were Valerie Lowery and Sherry Hamilton.

Some 2,000 middle school and high school state champions represented their states in individual or group entries. Judging consisted of rigorous interviews where students defended their research and analyzed their topic's impact on history.

The team project focused on the naval ship that was torpedoed four days after delivering the atomic bomb to Tinian Island at the end of World War II. Approximately 1,300 men waited in shark-infested water for four days until they were rescued, of which only 300 survived. The students interviewed more than 15 survivors, rescuers, and experts throughout the past year. They also obtained recently declassified Navel documents regarding the event.

Saenz produced a 10 minute documentary media presentation using HyperStudio and video editing equipment to complete her presentation. She, along with her teacher coaches, traveled to New York to see the Brooklyn Bridge and to meet several of the people she had interviewed earlier this year. According to one of the coaches, the Brooklyn Bridge authorities were so impressed with the research that they gave Saenz a bolt from the bridge as a souvenir.

Elsa Zavala Appointed Senior V. P. and Director of Information Services
Violent Injuries to California Youth

Homicides: Californians Under Age 21

To face the problem of youth violence in our state, we must understand it. A study by the California Department of Health Services Emergency Preparedness and Injury Control reported that in 1992, violent injuries killed 1,023 California youth and hospitalized an additional 5,561. The report, "Homicides: Californians Under Age 21," looks closely at the problem and the factors contributing to this epidemic.

Homicides: Californians Under Age 21 is unique in that it focuses on injuries and the injured, rather than on crime and perpetrators. Youth violence is a public health problem which can be quantified, analyzed and prevented. This report is a first attempt to present data on prevalence, incidence rates, victim characteristics (risk factors) and outcomes of the most serious injuries. Data like this will increase our understanding of youth violence, and ultimately help us develop better solutions to this public health problem.

Key Findings

- Youth homicides increased 111% between 1985 and 1993. Gun shot homicides rose 204%, accounting for this increase.
- Youth homicides would have declined 10% had there been no increase in gunshot homicides between 1985 and 1993.
- Gun shots, cuts/stabs, and child battering caused 93% of youth homicides.
- Four out of five youth homicides are the result of gun shots.
- Gun shot homicide rates vary considerably by county. Los Angeles County has the highest rate per 100,000 — 34.5 — and San Diego has the lowest — 9.7. The statewide rate is 16.8. (Based on 1991 and 1992 data.)
- Hospital bills for injuries caused by youth violence amount to $85.6 million. Gun shot injuries account for 58% of this total.

Banning Saturday Night Specials

What is a Saturday Night Special? "Saturday Night Special" and "junk gun" are the terms commonly used to describe a short-barreled (4 inches or shorter), easily concealed handgun that generally lacks any sporting purpose and is often made from inferior materials. These handguns are disproportionately used in the commission of crimes. In 1968, Congress passed the Gun Control Act banning the importation of Saturday Night Specials, but not their manufacture or sale in the United States.

Six privately owned companies in Southern California, located within a 45-mile radius of one another, manufacture 80% of all guns classified as Saturday Night Specials in the United States, as well as 34% of all handguns in the country. In 1994, 7 out of 10 of the most frequently traded firearms used in crimes nationwide were manufactured by these companies.

What is California doing about Saturday Night Specials?

Since January 1996, 34 local jurisdictions in California have banned the sale of Saturday Night Specials. In many cases, these jurisdictions are surrounded by areas without this prohibition. State Senator Richard Polanco and Assemblyman Louis Caldera have introduced SB 500 (Polanco) and AB 488 (Caldera), legislation to ban the sale and manufacture of these handguns statewide.

Home Rule for Handgun Regulation

What is Home Rule?

"Home Rule" is the ability of local governments to pass laws tailored to the specific needs of their communities. States can, and typically do, delegate substantial powers to local governments, recognizing that they are more familiar with, and better able to solve the problems facing their communities. For example, the law favors local rule by allowing localities to fashion solutions to address local public health problems.

Home Rule would enable local governments to exercise Home Rule in any given field depends in part upon the extent to which the state has occupied that field. When the state has operated a field, state law preempts certain narrow areas of firearms regulation, including the licensing or registration of commercially manufactured firearms, and the imposition of permit or license requirements on the possession of handguns at one's home or place of business. Under current state law, local governments retain Home Rule over many other areas of firearm regulation, such as placing zoning restrictions on gun sales, requiring that handguns be sold with trigger locks, or banning the sale of Saturday Night Specials.

What is California doing to protect Home Rule?

In the 1997 California legislative session, Assemblyman Antonio Villaraigosa introduced AB 136, Assemblyman Jack Scott introduced AB 247 and State Senator Richard Polanco introduced SB 643 which repeal the preemption law and would allow Home Rule.

One Handgun A Month

How do handguns reach the illegal street market?

Approximately 30-43% of criminals report that they purchased their handguns illegally. The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms traces the origin of some handguns used in criminal activities. Data indicates that a significant number of firearms used in criminal activities have been traced back to buyers who purchased guns in bulk. California law currently places no limit on the number of handguns that can be purchased or how frequently large handgun orders can be made. Adults, 21 and older, with "clean" records can legally purchase multiple handguns at one time. Legal buyers then illegally resell these handguns at a higher street market value to "gunrunners" or directly to criminals and juveniles who would not pass California's background check.

In July 1993, the State of Virginia passed a law to limit the number of handguns sold to one per month. A 1996 study published in the Journal of the American Medical Association indicates that this law had a positive impact on limiting the number of firearms that were legally purchased in Virginia, and later used in criminal activities.

What is California doing to stop the flow of handguns into the illegal market?

Assemblyman Wally Knox and State Senator Tom Hayden have introduced legislation to help stop the flow of handguns into the illegal market. AB 532 (Knox) and SB 513 (Hayden) would limit the number of handguns that could be purchased to a maximum of one per month. The legislation exempts legitimate collectors and people who are replacing a lost or stolen handgun, provided they have filed a report with the police.

For information on the status of any of these bills, please contact Pacific Center for Violence Prevention at (415) 285-1793.


For a copy of the full report prepared by EPIC or for more information, please contact Roger B. Trent, Ph.D., California Department of Health Services, Emergency Preparedness and Injury Control (EPIC) at (916) 323-3611 or RTRENT@HW1.CAHWNET.GOV.
Edison Investor Forum

Jaime Alvarez

SAN BERNARDINO, CA, July 1, 1997 - Jaime Alvarez knows how to see things in positive light.

As president of Alvarez & Assoc., he works in partnership with the City of San Bernardino to target blighted, single-family homes for rehabilitation. Primarily foreclosures owned by the Department of Housing and Urban Development (HUD), the properties often are havens for drug dealers and crime. But they are soon transformed into high-quality, energy-efficient, affordable homes and sold to low to moderate income families.

"These properties have a lot of negatives," Alvarez said. "They attract crime and are more likely to put a strain on city services, like the police department and 9-1-1 operators. But we reconstruct them and turn them around."

This, of course, costs money, something all the more critical, since Alvarez uses no public funds to complete his renovation projects. So when he got the opportunity to participate in the October 1996 Diamond Venture Forum, sponsored by Southern California Edison and Ernst & Young, he jumped at the chance.

Not only was he afforded the chance to network with leading investment decision-makers, but he got intensive instruction on how to improve his business plan.

By refining the plan and working on critical presentation skills with experts from Edison and Ernst & Young, Alvarez said he was better able to map out his business and attract the kind of investors, "They attract crime and strong family values, which are qualities that work well in business," Alvarez said. "It is important for Hispanic owned businesses to take advantages of programs like Edison's in order to develop strategic alliances, strengthen their business plans and increase their visibility."

Alvarez's unique program to develop low income housing and remove blight also has gained the attention of area politicians and news organizations. The (San Bernardino) Sun recently named Alvarez its 1997 Business Leader of the Year. He also received lauds from U.S. Rep.Esteban Torres, U.S. Rep. George Brown and San Bernardino Mayor Tom Minor.

"By participating in our Diamond Venture Forum and upgrading his business plan, Mr. Alvarez has been able to continue this successful public-private partnership that not only improves our community, but fuels economic growth throughout the region," said Barry R. Sedlik, Edison's manager of economic development.

For information about Edison's programs to help small businesses grow and prosper in Southern California, or about upcoming investor forums, call 1-800-3-EDISON.

Low Interest Home Improvement Loans

Deferred payment loans available to applicants who meet eligibility requirements. All work must be performed by a licensed contractor.

This program is available countywide with the exception of the cities of Apple Valley, Chino, Fontana, Hesperia, Ontario, Rancho Cucamonga, Rialto, San Bernardino, Upland and Victorville. Unincorporated areas surrounding those cities are eligible.

For information regarding programs in non-participating areas, please contact the respective city. For applications or more information, telephone (909) 388-0900 or write to the Department of Economic and Community Development, 290 North "D" Street, San Bernardino, CA.
Federal Interagency Forum on Child and Family Statistics

A new Federal report being issued today provides a composite picture of the well-being of the nation’s children. “America’s Children: Key National Indicators of Well-Being,” presents, in a single document, 25 key indicators on critical aspects of children’s lives, including their behavior and social environment, economic security, education, and health. The report, required by the recently issued Presidential Executive Order 13045, is the first in a planned annual series that will monitor the overall status of the nation’s children.

This new report does more than provide a portrait of the well-being of our nation’s children,” said Katherine Wallman, Chief Statistician at the Office of Management and Budget. “It challenges us to do better in collecting and reporting data on the nation’s most valuable resource: our children.”

“For the first time, the Federal government, paralleling to a degree the executive order, is taking a composite look at the overall status of the nation’s children,” said Katherine, and reporting data on the nation’s most

The report represents a significant collaborative effort among the various Federal agencies that report regularly on childhood trends in the overall health and education of the nation’s children. Fewer children are uncertain about where their next meal is coming from, more are being read to by their parents, and an increasing percentage of children are being enrolled in early childhood education programs and graduating college. In addition, there has been an increase in childhood immunization rates and a decrease in infant and child mortality.

There are, however, several areas of children’s lives that are not improving including the use of illicit drugs and cigarette smoking among adolescents. In addition, more youths, particularly black males, have become victims of violent crime since 1980, although the rate decreased slightly in 1994.

In addition to the 25 regular indicators, this year’s report includes a “special indicator on child abuse, for which there is currently limited data available. The 1993 data indicate that 1.6 million children were victims of maltreatment, either abuse or neglect; children form families with annual incomes below $15,000 were 22 more likely to experience abuse and neglect than were children from families with annual incomes above $30,000.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.

The report will be released at a press conference at the National Press Club, 14th and F Street on July 2, 1997 at 9:30 a.m. For more information, contact the National Institute of Child Health and Human Development, (301) 496-5133.
Small Business, Minorities, Women-Owned Business Enterprises
San Bernardino County Contract Compliance Agency and
United Hispanic Chamber of Commerce
are sponsoring a free Certification and Registration Mini-Workshop
presented by
W.B. Jefferson, Director
Veronica Martinez, CCA Program Coordinator
The workshop will include:
- How to become a certified vendor with San Bernardino County
- Information on the County contracting process
- Technical assistance in completing certification package

Thursday, July 24, 1997 • 9 a.m. - 11 a.m.
Kline Building • Conference Room • Suite 108-C
2151 E. Convention Center Way • Ontario, CA 91762
Please RSVP immediately to request a certification package prior to workshop.
Call Contract Compliance at (909) 386-8680 before July 18, 1997.
Registration is limited to 50 participants.

Coordinated by Marielena Garcia, Media/Public Affairs Officer, Contract Compliance Agency.

Request For Proposal
Financial Consultant Services
SAN BERNARDINO COUNTY Administrative Office is seeking pro-
posals to review and analyze the data and findings of various documents related to the consolidation of fire and emergency ser-
vices of County Service Area 38 (CSA 38) with the County Consoli-
dated Fire District (County Fire Department). The successful consult-
ant will have expertise in financial analysis, accounting and manage-
ment or governmental administration analysis. Experience in the
review of fire and emergency operations is preferred. To ensure
unbiased validity of the consultant's findings, consultant will work
independently in its efforts.

Final report is tentatively scheduled to be reviewed by the Board
of Supervisors in November of 1997.

Compensation and budget has not been predetermined for this
project. Consultant should specify range of cost, as well as a
time and material cost for services.

Proposals are to be submitted by 5:00 p.m. July 25, 1997.

A Proposal Workshop to review requirements of the RFP will be
held 2:00 p.m., July 17, 1997 at:
385 North Arrowhead Avenue, Fifth Floor, San Bernardino, CA
Copies of the RFP may be obtained at the above address or by
contacting Theresa Franke or Debbie Scruggs at (909) 387-4659.

BARTER EXCHANGE
(The Personal Touch)
Additional Business through Bartering
Why lay out your hard-earned cash for your business expenses when you can be
bartering and paying for them with the additional business we send you?
Conservate your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members
for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay of your pocket for mechanical, printing, legal,
medical, office/shop maintenance, tq/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard
earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned
and accumulated! Additional Business paid for through bartering.

Call Contract Compliance at (909) 386-8680 before July 18, 1997.
Registration is limited to 50 participants.

The Inland Empire Hispanic News, a community oriented and respected newspaper, is
seeking four highly aggressive persons to work in sales throughout the Inland Empire.
The sales persons work on a commission basis, based on quota system. For further
information, call at (909) 381-6259.

State Preschool Program
New enrolling!
Serving the communities of:
Chino*Ontario*San Bernardino
Free to eligible low-income families
Children ages 3 to 5
For more information, call:
(800) 722-1091 or (909) 384-8009

AMEZCUA'S LAWN SERVICE
Specializing in Clean-ups
Tree Service & Landscaping
Sprinkler Service
Call For FREE Estimate
7-Days - Ask for Elias or Mayra
351 West Scott St., Rialto, CA 92377
(909) 421-2054

FOR SALE
'82 Toyota (long bed) truck @ $1200
'74 Chevrolet, 3/4 ton truck,
good condition, $1400.
Call (909) 421-2054
(Elias or Richard)

VANCE CORPORATION
Seeking San Bernardino County
CERTIFIED M/W/DVBE
Subcontractors & Suppliers
Project # 30411
RECONSTRUCT RUNWAY 8/26 AND ASSOCIATED TAXWAYS
Requesting bids for the following trades:
QA/QC; Surveying; Excava-
tion; Asphalt Paving; Striping & Mark-
ing; Fencing; Electrical; Storm Drain
AC Tracking and Equipment Rental
Bid Date: July 22,1997 @ 2:00 P.M.
2271 N. Locust, Rialto, CA 92377
Phone: (909) 355-4333
Fax: (909) 355-4339
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
100% Subcontract bonds may be required
Assistance in bonding & payroll available.
requirement to become an American citizen. "There were four boys and four girls in the family and I was the third oldest. I am very appreciative that my parents gave us a good upbringing. Our family was very poor, sharing whatever we had," including the traditional hand-me-downs. Like all Hispanic families, we were very family oriented and close-knit. However, my father instilled in each one of us a strong moral sense and work ethic. He emphasized the importance of education in order that we be able to compete in the outside world and better our lives."

The family later moved to Merced, California, where young Gomez attended the local schools and earned expense money by working as a gardener. "I worked hard and I knew the value of money. I was also able to keep up my grades and at the time I graduated in 1966, I had a 4.0 average."

Married and working he attended Merced Junior College. When the family moved to the San Bernardino area he attended San Bernardino Valley College and Cal-State, San Bernardino. He was drafted in May, 1969, putting in a tour in Vietnam for one year before being discharged in 1972. He received a Bronze Star and three Army Commendations. Later in his career, he received a major in sociology from the university. "Society today has many problems," he said, "including drugs and gangs. We have to instill in our young people, starting at the elementary level, the importance of family values, morals and ethical conduct in our lives. More significantly to our young people, and most importantly to young Hispanics, is to establish educational goals, to stay in school and work hard and make a contribution to society."

Capt. Gomez and his wife, Mary Helen, have five boys, Hector, Aaron, Jeffrey, Oscar Jr., and Stephen. The family, including his parents, Daniel and Gloria, reside in San Bernardino. "Throughout my professional career in law enforcement I have made an effort to communicate with people, especially young people, in the communities where I have worked, in order to establish good relationships with those we serve. The Department has made big strides to develop community programs, which means more involvement in the community. This is good for the Department and good for the public," Capt. Gomez was named Hispanic Officer of the Year by the Hispanic Peace Officers' Association; Commendation by Senator Ruben Ayala; Resolution by the San Bernardino County Board of Supervisors; Department Meritons Award; and several Departmental Service Awards.

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, July 9, 1997

Oscar Gomez, 23 year Sheriff's Veteran, promoted to Captain - From Page 1

Affordable House Cleaning from People You Can Trust

If you've put off hiring a house cleaning service because you didn't want a stranger in your home, maybe it's time to meet merry maids®

Find out why we have a "Spotless Reputation."
Bonded and Insured
Covered by Workers' Comp
Quality Service Guaranteed
Environmentally Responsible
Reliable and Professional

Call 1-800-WE SERVE
900-947-3752
Visit our website at:
http://www.merrymaids.com

$30 SAyINGS
ON WVRSTF HOME CLEANING SERVICE
792-8003

New customers only • Not valid with other offers • Good through 01/01/98

Consumer Credit Counselors Nationally Accredited
(Riverside, CA) June 27, 1997 Consumer Credit Counseling Service (CCCS) announced today that it has received national accreditation from the Council on Accreditation of Services for Families and Children. CCCS is a non-profit organization that provides free debt and credit counseling, financial education and personalized debt management plans to the public.

The Council on Accreditation of Services for Families and Children (COA) is an independent audit group that grants accreditation status to select CCCS offices. In order to receive accreditation, each office must meet and/or exceed the rigorous service provisions and quality standards set by the Council. These standards assure that CCCS guarantees community involvement, fiscal integrity, and up-to-date Board governance - core policies that ensure quality service.

"We've been working toward accreditation for the last two years, and according to the preliminary accreditation report, we've not only passed, but in most instances, surpassed the COA requirements," says Dianne Wilkman, CEO and President of CCCS. "In fact, the COA felt our standards were so high that we got an early decision, just a few days after the accreditation process had been completed. Receiving this accreditation means that our clients have one more reason to trust our counselors, our service, and our reputation."

In order to offer better support to its 20 area branches, CCCS recently moved its headquarters to the Bank of America Building at 6770 Magnolia Avenue in Riverside. "We've expanded our counseling and support staff by 65% over the last 14 months," continues Ms. Wilkman. The new building offers us more space, more relief and we're delighted to be able to better accommodate our staff and our clients.

For more information or to schedule a free debt counseling session, please call 1-800-WISE PLAN (1-800-947-3752).